

 <b>Microelettrica Scientifica</b>	<b>“M” Line - Relays serie “M”</b> <b>Dispositivo ANTINVERSIONE</b> <b>Keying device</b>	Doc. N° MO-0120-ITA/ING
		Rev. <b>0</b> Data/Date <b>05.04.2000</b>

Un semplice ed efficace dispositivo di codifica permette all'operatore di caratterizzare al momento della installazione ogni singolo relè o modulo estraibile di modo che non sia possibile inserirlo nella custodia o nella posizione di nessun altro relè o modulo esistente sullo stesso quadro o impianto.

*A simple and efficient device allows the user to Keying, at the moment of installation, any individual draw-out relay module preventing it from being inserted in the relay case or mounting position destined to any other relay module existing on the same relay board or installation.*

(Fig. 1)

Nella parte fissa (custodia singola o pannello rack 19") sono presenti due blocchetti – uno inserito nella guida a U del lato superiore e uno in quella del lato inferiore – ciascuno fornito di 9 fori circolari atti ad alloggiare una apposita spina che verrà inserita in una qualsiasi posizione prescelta.

Con le due spine fornite in dotazione, inserite una sul lato superiore e una sul lato inferiore, si possono ottenere 81 differenti combinazioni o “Codifiche”.

Aumentando in numero delle spine si può aumentare a piacere il numero delle diverse combinazioni.

*In the fixed part (individual case or 19" rack panel) two keying blocks are provided - one slid into the U-channel of the upper side and one in that of the lower side - each having 9 holes fit for accepting a proper pin which can be inserted into any selected position.*

*By two pins provided as standard accessories, one for the upper side and one for the lower, 81 different combinations “Keyings” can be obtained. By increasing the number of pins the number of combinations can be increased as needed.*

(Fig. 2)

Sulla mostrina frontale del relè o modulo estraibile, in corrispondenza dei blocchetti inseriti nelle guide della parte fissa, sono presenti due file – una sul lato superiore e una sul lato inferiore – ciascuna di nove fori che si allineano coi fori delle guide esistenti sulla parte fissa.

I fori di queste due file sono tutti chiusi da un apposita serie di tappi a pressione.

Una volta decisa la posizione e inserite le due spine (eventualmente una sola) nei fori dei blocchetti della parte fissa, si sfileranno sulla parte estraibile i corrispondenti tappi in modo che alla inserzione del relè nel suo contenitore, la spina presente sulla parte fissa trovi in corrispondenza il foro libero sulla parte mobile, permettendo così la completa inserzione.

Al contrario ogni altro relè o modulo con i fori liberi in posizione diversa non potrà essere inserito in quel contenitore o in quella posizione.

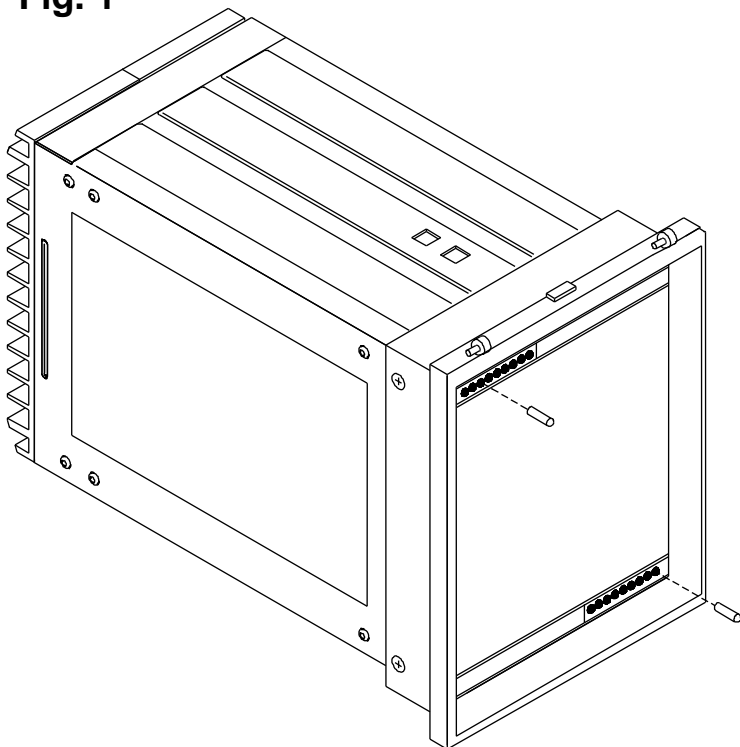
*The front panel of the draw-out relay module has two rows of nine holes, one in the upper and one in the lower side, facing the corresponding holes of the Keying blocks inserted in the fixed part.*

*All the holes of these two rows are stopped by a suitable row of plug-in caps.*

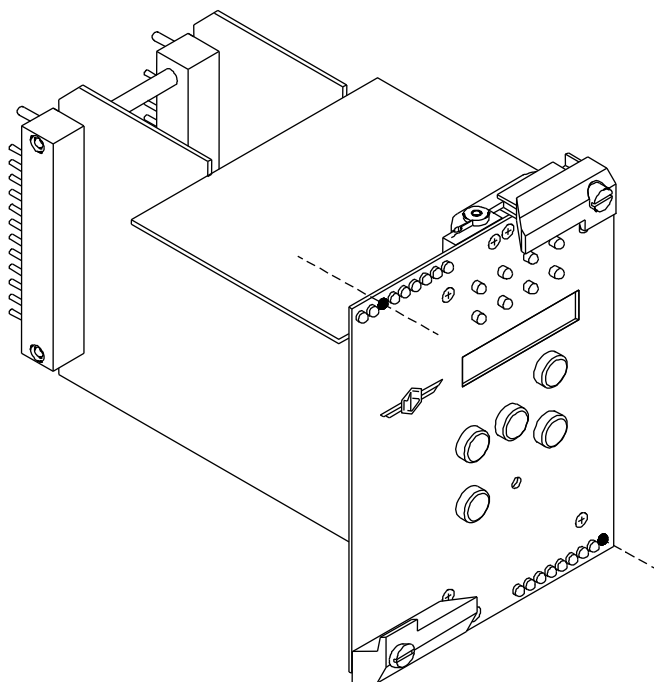
*Once the position has been decided and the pins (eventually one only) have been inserted into the holes of the Keying blocks on the fixed part, the corresponding caps on the front face of the draw-out relay module will be removed so that the pins can pass through the corresponding holes thus allowing the draw-out module to be completely drawn into its plug.*

*On the contrary any other relay with the free holes in different positions cannot be inserted into that case or in that position of the rack panel.*

**Fig. 1**

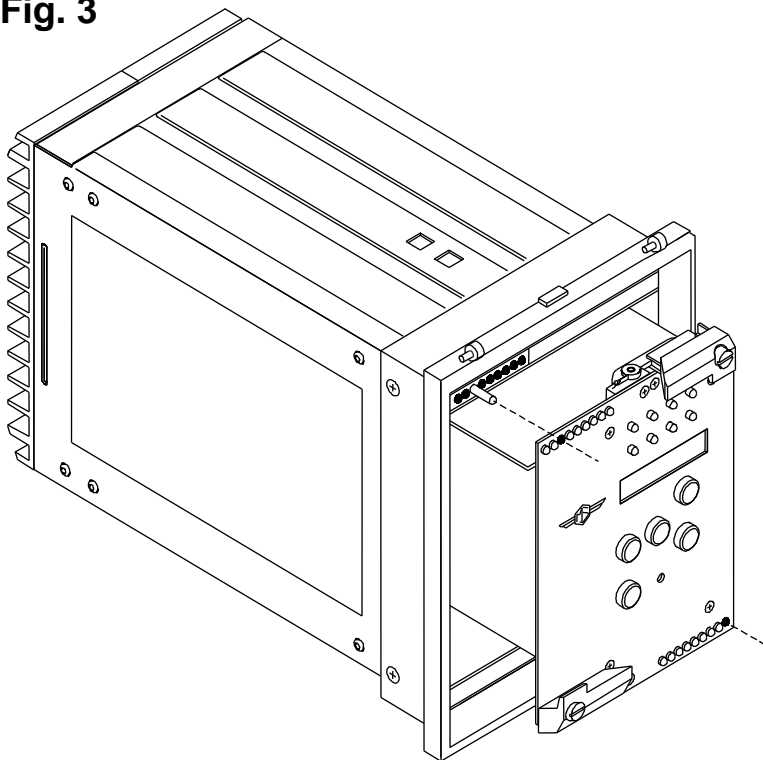


**Fig. 2**



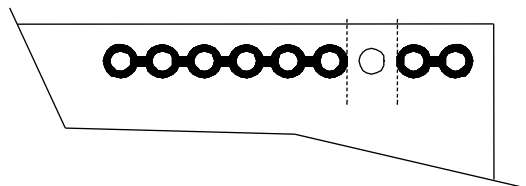
Per montare le SPINE semplicemente inserirle nei fori prescelti spingendo a fondo  
*For mounting the keying pins, just insert them into the selected holes and push firmly*

**Fig. 3**



**Fig. 4**

**VISTA RETRO MOSTRINA FRONTALE**  
**BACK VIEW – FRONT FACE PANEL**



Per rimuovere un tappo, tagliare i peduncoli di collegamento ed estrarlo con una pinza o altro.  
*To remove one cap, cut the bridges connecting the caps and draw-out by a pair of pliers or similars*